

JKÚFNÁ MLWÁ

Č.p. VS-19-4-11/EO-2-2000 uzavretá podľa ust. § 409 a nasl.
Obchodného zákonníka medzi:

I. ZMLUVNÉ STRANY

1. Predávajúci: AWT Bavaria, spol.s r.o.
Kapitulská 15, 811 01 Bratislava IČO: 31
324 711 DIČ: 31 324 711/600
Bank.spojenie: Bank Austria Creditanstalt, a.s. Bratislava Číslo účtu:
5205080/8080 v zastúpení: Ing. Tomáš WAGNER Ing. Danica RAUOVÁ
vybavuje: Zdenek SEDLÁK

(ďalej len „predávajúci“)

a

2. Kupujúci: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Pribinova 2, 812 72 Bratislava IČO: 00151866 \ Bank.
spojenie: NBS Bratislava Číslo účtu: 916-39134-882/0720 v
zastúpení: Doc. JUDr. Dušan DOROTIN, CSc.
Generálny riaditeľ Všeobecnej sekcie MV SR vybavuje:
Ing. Ján MLYNARČÍK

(ďalej len „kupujúci“)

za nasledovných podmienok:

II. PREAMBULA

1. Predávajúci je autorizovaným dovozcom vozidiel BMW, Rover, Land Rover a MG pre Slovenskú republiku, podľa osvedčenia č. 0234 a č. 0235 z 23. 3. 1998 vydaného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky pod, č.k. 325-243/98 výhradným zástupcom výrobcu automobilov BMW a výrobcu automobilov Rover pre Slovenskú republiku.
2. Zmluvné strany uzatvárajú túto kúpnu zmluvu za podmienok, tak ako je ďalej uvedené v tejto zmluve.

III. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci sa zaväzuje predať a dodať, a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce motorové vozidlá, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

1.1. BMW 750 iLA	4ks 1	modrá metalíza
1.2. LAND ROVER Defender 90 SW TD5	ks 10	tmavá zelená
1.3. LAND ROVER Defender 90 SW TD5	ks	tmavá zelená

2. Doplnková výbava vozidiel:

2.1. Vozidlo uvedené v čl. HI. ods. 1.1.:

- sada zimných pneumatík na diskoch
- rádiostanica MOTOROLA siréna
- magnetický maják červenej farby

2.2. Vozidlo uvedené v čl. IH. ods. 1.2.:

- navijak SUPER WINCH HÚSKY G8
- predný ocluanný rám s úpravou pre navijak
- 100% uzávierka predného a zadného diferenciálu nápravy
- zvýšené nasávanie vzduchu zosilnené zadné pružiny

- ťažné zariadenie kombinované
bočné stúpačky+stúpačky blatníkov lilitínové
 - sklopné lavice zadné 2 x 2
zadné bezpečnostné pásy
 - držiak kolesa na kapotu+6 ks zimné pneu na diskoch
- 2.3. Vozidlá uvedené v čl. Hl. ods. 1.3.:
- predný ochranný rám
 - sklopné lavice zadné 2 x 2
 - zadné bezpečnostné pásy
zadná deliaca mriežka
3. Predmet zmluvy bude dodaný vo vyhotovenom a s výbavou podľa špecifikácie, ktorá je uvedená v prílohách č. 1, 2 a 3 tejto kúpnej zmluvy a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
4. Súčasťou výbavy vozidla je:
- a) povinná výbava
 - b) štandardné rezervné koleso, nie na núdzový dojazd
 - c) návod na obsluhu v slovenskom jazyku
 - d) servisná knižka
 - e) technický preukaz platný pre Slovenskú republiku v Slovenskom jazyku
 - f) zoznam výbavy a príslušenstva v slovenskom jazyku

IV. KÚPNA CENA

1. Kúpna cena bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z.z. nasledovne:
- | | | |
|------------------------------------|------------|------------|
| 1.1. BMW 750 iLA | 149.470,10 | DEM/Iks |
| 1.2. LAND ROVER Defender 90 SW TD5 | 51.964,94 | DEM/ I k s |
| 1.3. LAND ROVER Defender 90 SW TD5 | 36.611,38 | DEM/ I k s |
2. Cenou sa rozumie cena vrátane colných a daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia uvedeného v čl. VI ods. 2 kúpnej zmluvy.
3. Cenu dohodnutú v čl. IV. ods. 1 tejto kúpnej zmluvy je možné meniť pri zmene colných a daňových predpisov, v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky.
4. Kúpna cena bude stanovená kurzom SKK/DEM platným v deň dodania predmetu zmluvy a vystavenia faktúry podľa kurzového lístka BANK AUSTRIA Creditanstalt, a.s. devízy-predaj.

Pri kurze 1,-- DEM = 21,50 SKK

4.1. Vozidlá uvedené v čl. III. ods. 1.1.:

BMW 750 iLA	149.470,10 DEM	3 213.607,10 Sk
DPH23%		739.129,63 Sk
	<u>po zaokrúhlení</u>	<u>739.129,60 Sk</u>
Cena celkom za 1 ks		3 952.736,70 Sk

(slovom: Tri milióny deväťstopäťdesiatdvatisíc sedemstotridsaťšesť 70/100 Sk).

4.2. Vozidlo uvedené v čl. Hl. ods. 1.2.:

LAND ROVER Defender 90 SW TD5	48.699,66 DEM	1 117.246,20 Sk
DPH 23%		256.966,60 Sk
<u>po zaokrúhlení</u>		<u>256.966,60 Sk</u>
Cena celkom za 1 ks		1 374.212,80 Sk

(slovom: Jedem milión tristo sedemdesiatštyridvestodvanásť 80/100 Sk).

4.3. Vozidlá uvedené v čl. Hl. ods. 1.3.:

LAND ROVER Defender 90 SW TD5	36.611,38 DEM	787.144,70 Sk
DPH 23%		181.043,28 Sk
<u>po zaokrúhlení</u>		<u>181.043,30 Sk</u>
Cena celkom za 1 ks		968.188,00 Sk

(slovom: Deväťstošesťdesiatosem tisícstoosemdesiatosem Sk).

4.4 Cena za predmet zmluvy:

4 ks BMW 750 iLA	4x 3 952.736,70 Sk	15 810.946,80 Sk
1 ks LAND ROVER Defender 90 SW TD5 lx 1	374.212,80 Sk	1 374.212,80 Sk
<u>10 ks LAND ROVER Defender 90 SW TD5 IOx</u>	<u>968.188,00 Sk</u>	<u>9 681.880,00 Sk</u>
Cena spolu:		26 867.039,60 Sk

(slovom: Dvadsaťšesť miliónov osenistošesťdesiatseilemtisictridsaťdeväť 60/100 Sk).

V. PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Vlastná platba sa realizuje prevodným príkazom prostredníctvom finančného ústavu kupujúceho, na základe predávajúcim vystavenej faktúry, po prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa zaväzuje uladiť cenu predmetu zmluvy do 14 pracovných dní od doručenia faktúry. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací - odovzdávací protokol s uvedením podrobnej špecifikácie a výbavy vozidla.

VI. DODACIE PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na plnení predmetu zmluvy na základe čiastkových dodávok, na preberací - odovzdávací protokol, spolu s faktúrou v 4 vyhotoveniach. Dohodnutá lehota poslednej dodávky predmetu zmluvy je 4 mesiace od podpisu kúpnej zmluvy, najneskoršie do 31. 8. 2000.
2. Odovzdanie a prevzatie bude vykonané poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho v mieste plnenia. Miestom plnenia je sídlo predávajúceho Kapitulska 15, Bratislava.
3. Predávajúci je povinný vyrozumieť kupujúceho (telefonicky alebo overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu, minimálne 3 dni vopred a súčasne s týmto oznámením budú dodané technické preukazy na predmetné vozidlo.
4. Pri prevzatí predmetu zmluvy podpíšu zmluvné strany, resp. nimi poverení zástupcovia preberací protokol, podpísaním ktorého sa považuje vozidlo za prevzaté.

VII. POVINNOSTI KUPUJÚCEHO

1. Kupujúci je povinný prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim, pri splnení podmienky uvedenej v čl. VI. ods. 3. tejto zmluvy a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu.

VIII. POVINNOSTI PREDÁVAJÚCEHO

1. Umožniť kupujúcemu dôkladné prevzatie predmetu zmluvy, dodať predmet zmluvy kupujúcemu v plnom rozsahu a množstve, v dohodnutom termíne, v bezchybnom stave a dohodnutej kvalite, vyhotovení a výbave.
2. Pred odovzdaním predmetu zmluvy zabezpečiť vykonávanie predpredajného servisu a pri odovzdaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodávaného vozidla a tieto protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi kupujúceho v mieste dodania.
3. Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík slovenskej produkcie (palivá, oleje, brzdové kvapaliny, nemrznúce, chladiace kvapaliny a chladiace médiá) v čase zámky a po jej uplynutí, pričom predávajúci uvedie kupujúcemu, ktoré kvapaliny a pneumatiky zodpovedajú technickým parametrom požadovaným a udávaným výrobcom automobilov.

IX. ZÁRUKA

1. Záručná doba predmetu zmluvy je 12 mesiacov bez obmedzenia počtu najjazdených km, na prelihdzavenie karosérie 6 rokov, akumulátor a prevodovka sú súčasťou záruky predmetu zmluvy. Záručná doba začína plynúť dňom podpisu protokolu o odovzdám a prevzatí poverenými zástupcami kupujúceho a predávajúceho.
2. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskoršie do 30 dní od reklamovania závady.
3. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za vady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou, používaním v rozpore s návodom na použitie, resp. s obvyklým spôsobom užívania vozidla alebo užívaním nezodpovedajúcich prevádzkových kvapalín a ďalších médií používaných v súvislosti s prevádzkou vozidla.
4. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v deň podpisu protokolu o prevzatí predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci sa vyhradzuje právo neprevziať vozidlo poškodené alebo inak nekompletné.
5. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.

X. ZMLUVNÉ POKUTY A ÚROKY Z OMEŠKANIA

1. Predávajúcemu vzniká právo účtovať kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z fakturovanej ceny, za každý aj začatý deň omeškania úhrady faktúry.
2. V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote, vzniká kupujúcemu právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípade omeškania predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť výrobné závady predmetu zmluvy podľa čl. IX. ods. 2. tejto zmluvy, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 1.000,—Sk za každý deň omeškania až do odstránenia závady.

XI. VLASTNÍCKE PRÁVO

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy po riadnom uhradení celej kúpnej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. m. tejto kúpnej zmluvy.

XII. DOBA TRVANIA ZMLUVY 1.

Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 31. 12. 2000.

XIII. ZÁNIK ZMLUVY

1. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne od zmluvy odstúpiť a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou

vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností budú považovať porušenie akejkoľvek povinnosti

vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci.

XIV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Kupujúci poveruje svojho zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy v osobe Ing. Jána Mrynarčíka.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach realizácie kúpnej zmluvy Zdenka Sedláka.
3. Zmluvu možno dopĺňať alebo meniť iba formou písomných dodatkov ku kúpnej zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zo zmluvných strán obdrží dva exempláre.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa so zmluvou oboznámili a s jej obsahom súhlasia, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť prednostne rokovaním o novej dohode, inak v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

V Bratislave 24/5/00

V Bratislave 24/5/2000

AWT Bavaria, spol. s r. o.
Autorizovaný dovozca značiek
BMW, Rover, Land Rover, MG
Kapitulská 15, 811 01 Bratislava
Prevádzka: Rožňavská cesta 34
P. O. BOX 42, 830 03 Bratislava 33
PRČ: 31 324 711 / 600

za predávajúceho
Ing. Tomáš Wagner
Ing. Dánica Rauová



za kupujúceho Doc. JUDr. Dušan
Dorotín, CSc. generálny riaditeľ všeobecnej
sekcie MV SR

Príloha ó. 1 k č.p.: VS-19-4-1
I/EO-2-2000

AWT-BAYARIA. s.r.o.. Rožňavská cesta 34, 831 04 Bratislava, lei.: 0748278

Cenová ponuka so zľavou		
BMW	Popis výbavy	Cena v DM
GJ01	BMW 750íLA	143 040,00
317	ORIENTBLAU-modrý met.	0,00
N8TT	Koža MONTANA šedá	0,00
116	Oržiak vľajky	551,30
117	Držiak vľajky	551,30
202	Steptronic	0,00
210	DSC	0,00
216	Servotronic	0,00
220	Regulácia výšky zadnej nápravy	0,00
223	El. kontrola párovania - EDC III	0,00
245	El. nastavenie volantu	0,00
261	Zad. airbagy bočné + hlavové	1 063,86
265	Kontrola tlaku v pneumatikách	789,70
302	Alarm	0,00
307	Hliníkové disky BMW 235/65 R 16	0,00
320	Bez označenia modelu	0,00
339	Shadow line	695,83
349	Highlight interiér	421,67
357	Ochrane presklenie	3 264,59
416	El. roleta zad. okna, bočné roleiky mech.	0,00
423	Velúrové koberce	289,06
428	Výstražný trojuholník a lekárnička	0,00
438 *	Drevom vyložený interiér	0,00
441 *	Fajčiarska výbava	0,00
455	Aktívne sedadlá pre vodiča a spolujazdca	1 001,23
455	Komfortné sedadlá s el. nastavením - 3 MEMORY	0,00
462	Odládacie stolíky	3 002,35
473	Laktová opierka predná	0,00
433	Nastavenie bedernej časti pred. sedadiel	0,00
494	Vyhrievanie predných sedadiel	747,93
495	Vyhrievanie zadných sedadiel	747,98
499	El. nastavenie zad. hlav. opierok	0,00
500	Ostrekovač reflektorov + dažďový senzor	0,00
503	PDC	1 327,59
522	XENONové svetlá	1 353,83
534	Automatická klimatizácia	0,00
609	Navigačný systém + palubný počítač + monitor	6 740,76
622	2. BMW telefón GSM	747,93
629	Autotelefon GSM	1 635,19
670	Rádio BMW Professional RDS	0,00
672	BMW 6 CD-prehrávač	905,92
675	HiFi	1 043,00
62	Sada gumených kobercov	242,00
35	Sada zimných pneu - 4 ks	5 500,00
GM950	Rádiostanica MOTOROLA	4 442,00
61	Síréná + maják	3 638,00
-	Cena v DM	183 848,22
-	Kurz DM/SK	21,50
-	Cena v SK	3 952 736,73

Cenová ponuka je spracovaná výlučne pre MV SR. V cene je zahrnutá doprava, clo, DPR a DPH. * - sériová výbava Ponuku spracoval: Z. Sedlák



AWT-BAVARIA. s.r.o., Rožňavská cesta 34. 831 04 Bratislava, tel.: 07/48278

Cenová ponuka so zľavou

<i>Kód BMW</i>	<i>Popis výbavy</i>	<i>Cena v DM</i>
BBMH	LAND R.OVER Defender SW, TD5 zelena	41 913,70 0,00
	Vinilove sedadla	0,00
075SF	zadné zastierky	0,00
045AA	stredoý box	0,00
049AA	posiloval riadema	0,00
008SF	redukčná prevodovka	0,00
07ÓBZ	imobilizér	0,00
040AA	stierač a ostrekovač zadného okna	0,00
04SAB	zadný sklápateľný schodík	0,00
RTC8137	SUPER WINCH HÚSKY G8	6 139,82
RTC8120	predný ocliranný rám pre navijak uzávierka diferenc. 100°o	733,71 7 796,43
STZ502Ö5	zvýšené nasávanie vzduchu	927,71
RTC8159	ťažné zariadenie	282,21
STC8015	bočné stúpačky = schodík	899,50
033AC	zadné lavice 2x2	400,00
02ÓAB	zadné bezpečnostné pásy	550,00
STC 7665	rezerva	257,50
STC7633	držiak kolesa na kapotu	490,60
STC7ÓÓ8	stúpačky blatníkov liliúkové	410,20
ANR45S3	disk plechový 6 ks pneu Nokian Hakkapeiitta 6 ks	883,00 2 232,50
	Spolu (DM)	63 916,88
	Kurz DM/SK	21,50
	Cena celkom (SK)	<u>i 1 374 212.80 i</u>

Cenová ponuka je spracovaná výlučne pre MY SR. V
cene je zahrnutá doprava, clo, DPR a DPH. Ponuku
spracoval: Z. Sedlák

Príloha č. 3 k č.p.: YS-19-4-11/EO-2-2000

AWT-BAVARIA, s.r.o., Pvožňavská cesta 34, 831 04 Bratislava, tel: 07/48278

Cenová ponuka so zľavou

	<i>Popis výbavy</i>	<i>Cena v DM</i>
BBMH	LAND ROVER Defender S\V. TD5	41 913,70
	zelená	0,00
	Vinylové saclaalá	0,00
075SF	zadné zastierky	0,00
045AA	stredový box	0,00
049AA	posilovač riadenia	0,00
OSSF	redukčná prevodovka	0,00
07ÓBZ	imobilizer	0,00
040AA	stierač a ostrekovač zadného okra	0,00
0-1SAB	zadný sklápačel'ný schodík	0,00
PvTC8120	predný ochranný rám	(555,60
STC8438AA	bočné stúpačky	715,20
STC7665	rezerva	257,50
02ÓAB	zadné bezpečnostné pásy	550,00
033AC	zadné lavice 2 x 2	400,00
	zadná deliaca mriežka	540,00
	Spolu (DM)	45 032,00
	Kurz DM/SK	21,50
	Cena celkom (SK)	<u>i 968 188,00!</u>

Cenová ponuka je spracovaná výlučne pre MY SR Y
cene je zahrnutá doprava, clo, DPR a DPH. Ponuku
spracoval: Z. Sedlák

